

隠密剣士

ONMITSU KENSHI (THE SAMURAI) MAIN THEME

詞 如夢者片 / 曲 小川克典

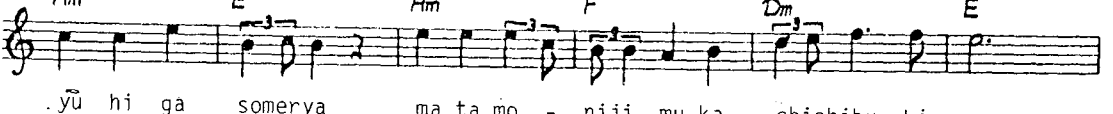
Words: Kato Seigo
Music: Ogawa Hirooki



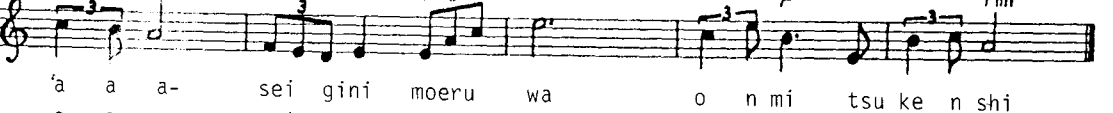
E do no - on mi tsu watarido-- ri ku mo to -
Shino bi - nakunowa mushinone-- ka tsukini -
Ko e wa - suredomo kagemona -- i ko re mo -



naga- re- te nishihi ga - shi kō ya no - ku- sa o
ni - kko - ri mi da re ga - mi shira ha no - a - me wa
shure- n - no shinobi gu - sa ai ba to - to - mo ni



yū hi ga somerya ma ta mo - niji mu ka chishibu ki ga
suka na i ke redo yu ru se - yono ta me hito no ta me
ino chi o kakeru kō gi - o n mi tsu wata ri do ri



a a a- sei gini moeru wa o n mi tsu ke n shi
a a a- sei gino yai ba yo . . .
a a a- a shitawa do koya ra . . .

1 ●江戸の隠密渡り鳥

江戸の隠密 渡り鳥
 雲と流れて 西東
 広野の草を 夕日が染めりゃ
 またもにじむか 血しぶきが
 ああ 正義に燃えるは 隠密剣士

しのび泣くのは 虫の音か
 月ににっこり みだれ髪
 白刃の雨は 好かないけれど
 許せ世のため 人のため
 ああ 正義の刃よ 隠密剣士

声はすれども 影もない
 これも手練の のび草
 愛馬と共に 生命をかける
 公儀隠密 渡り鳥
 ああ 明日はどこやら 隠密剣士

2 ●隠密剣士の歌

行くぞかけるぞ はやてのように
 野を越え 山越え 隠密剣士
 ハイッシー ハイッシー
 愛馬とばして 雄叫び高く
 悪を倒して 去っていく
 曠野の空に 砂煙り

今日は蝦夷地よ 明日は伊賀に
 神出鬼没の 隠密剣士
 ハイッシー ハイッシー
 愛馬とばせば 魔神もふるえ
 抜けば猛虎も ひれ伏して
 かちどきあげる 朝の空

丸く治まる 平和の春を
 胸に一筋 隠密剣士
 ハイッシー ハイッシー
 愛馬いなく 日本晴れの
 風はどこやら 東から
 正義に映える 陽の光り

3 ●我は"影"なり忍び者

人ではあれど 人でなし
 忍者の道は ただ非情
 秘命を果す 手段なら
 親をも切るべし 子も捨てる
 ああ我は"影"なり 忍び者

恋することも ゆるされず
 忍者のおきて ただひとつ
 事破れたる その時は
 顔面を裂きて 名をかくす
 ああ我は"影"なり 忍び者

水火をくぐり 空をとび
 忍者のむくい ただむなし
 あげたる功の 誰知らず
 千里の風と 消えてゆく
 ああ我は"影"なり 忍び者

Below are very literal English translations of the words of these three songs. The first song was the main theme used throughout the series, except for the first story. The second was used only for the first story and was an up-tempo piece sung by the children's choir, Hibari [Skylark]. The third song was used several times in stories 5 and 6 about the Fūma ninja and was sung over the soundtrack by Saga Naoko (I tended to think of it as Oboro's song). The main theme was sung by a male singing group, the Bonny Jacks.

1) Main theme: "Edo no onmitsu wataridori"

Words: Katō Seigo

Music: Ogawa Hirooki

Spy swordsman from Edo, bird of passage
 Like a cloud you wander from east to west,
 The setting sun stains the grass of the moor
 Or is it splash of blood which once more blots that grass?
 Ah, burning with righteousness, spy swordsman.

That muffled sobbing, is it the sound of insects?
 Smiling beneath the moon, hair dishevelled,
 Even though you do not like all this fighting,
 Tolerate it, for the world, for the people.
 Ah, sword of justice, spy swordsman.

Even though there was an outcry, now there is no trace
 This, too, is your skill
 With your favourite horse, you lay your life on the line
 Government spy, bird of passage
 Ah, tomorrow, where will you be, spy swordsman.

*

2) "Onmitsu kenshi no uta"

Words: Katō Seigo

Music: Ogawa Hirooki

Running hither and yon, like a whirlwind
 Crossing over plains, crossing over mountains, spy swordsman
 Haisshi, haisshi
 Hastening on your favourite horse, uttering a warcry
 You destroy evil, then ride away.
 Beneath the moorland sky, there is a cloud of dust.

Today in Ezo, tomorrow in Iga
Elusive spy swordsman.
Haisshi, haisshi
Hastening on your favourite horse, even evil gods tremble,
When you draw your sword, even fierce tigers surrender.
You give a shout of victory under the morning sky.

You earnestly intend to bring in the spring of peace
Haisshi, haisshi
Your horse neighing, a fine, clear day
Wherever the wind blows, from the east
The light of the sun is reflected in justice.

3) "Ware wa 'kage'nari shinobimono"

Words: Yamazaki Tadashi

Music: Kawakami Eiichi

Even though I am a person, I am not a person
The way of a ninja is rather heartless
In carrying out my mission, if it is called for,
I must kill my parents, abandon my children,
Ah, I am a "shadow", a ninja.

It is forbidden to love
There is only one code for a ninja
When things go wrong
We disfigure our faces and conceal our identity
Ah, I am a "shadow", a ninja.

We pass through fire and water and fly through the air,
But the reward for a ninja is somewhat empty.
Whatever we achieve, no one knows about
Like a thousand league wind, it vanishes away.
Ah, I am a "shadow", a ninja.

On page (i) is the music to the main theme with the words romanised so that you can actually sing them if you so wish.